СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. Рік XLII. Ч. 247. Джерзи Сіти, Н. Дж., понеділок, 22 жовтня, 1934. — VOL. XLII. No. 247. Jersey City, N. J., Monday, October 22, 1934. THREE CENTS.

У. Н. СОЮЗ ЦЕ МИ, ЦЕ НАША ДУМКА І НАШЕ СЕРЦЕ.

УРЯД УВАЖАЄ ЗА ПЕРШУ СПРАВУ ДОПОМОГУ БЕЗРОБІТНИМ

РОВНОК (Верджінія). — На відкриттю нового шпиталю для ветеранів у цій місцевости президент Рузвелт виголосив промову, в котрій зясував становище теперішнього уряду до справи бонуса для ветеранів великої війни.

Президент заявив виразно, що його уряд уважає цю справу за другорядну, бо першою справою для уряду є справа заради безробіттю. Президент сказав у приняві тисяч ветеранів, що ветерани мають хоч куди краще, як робітники.

Президент збивав теж деякі закиди проти допомогової акції, як приміром закид, що, мовляв, ця допомога коштує гроші. Президент звертав увагу на те, що без видатків нема допомоги, що навіть з видатками допомога може поступати тільки дуже поволі.

НОВИЙ УРЯД ДОПОМОГИ ВЖЕ ПОЧИНАЄ СВОЮ ДІЯЛЬНІСТЬ.

ВАШИНГТОН. — Гарі Л. Гопкинс, адміністратор допомоги, подав до публичного відома, що уряд почав будувати 12 сільсько-міських громад для поселення в них потребуючих допомоги родин.

У кождій такій громаді буде від 150 до 700 родин. Будуть вони побудовані в ріжних частинах краю. Уряд будує ці оселі так, щоби з часом вони могли самі себе удержувати.

Перша така оселя буде відкрита в Ред Гавз, Вест Верджінія.

БОРОТЬБА УРЯДУ ПРОТИ ВИКРАДАННЯ ОСІБ.

НЮ ЙОРК.—Апеляційний суд стейту Ню Йорк відкинув апеляцію Бруна Ріхарда Гавптмана проти рішення нижчого суду, котрим постановлено його видати стейтові Ню Джерзі на суд за викрадення та вбивство дитини Чарлза Линдберга.

Апеляційний суд рішив, що подані стейтом Ню Джерзі докази на те, що Гавптман був у день викрадення дитини в стейті Ню Джерзі, вистарчають, щоб його видати тому стейтові. Суд рівночасно відкинув просьбу оборони Гавптмана вислухати додаткові докази на те, що Гавптман не міг бути в стейті Ню Джерзі в день злочину.

Зараз по виданню судом цього рішення Гавптмана видано владі стейту Ню Джерзі. Коли його виводили з нюйорської тюрми, зібрана на вулиці товпа приплескувала поліції. Товпа в місті Флемингтон, Ню Джерзі, де його посаджено в тюрмі, приняла Гавптмана мовчанкою. Його стережуть у тюрмі 15 сторожів.

Стейтовий суд у Луисвили, Кентокі, вже покликав велику лаву присяжних суддів для видання обвинувачень за викрадення пані Стол, не дивлячися на те, що головного виновника викрадення, Томаса Г. Робинсона молодшого, поліція ще не дістала в свої руки.

У стейтовому суді повіту Бронкс, у Ню Йорку, почала велика лава присяжних суддів переслухувати свідків у справі Еспосіта, 23-літнього мешканця Бронксу, що пропав був без сліду та вернувся в загадочний спосіб по 3 днях.

БОРОТЬБА МІЖ ЦЕРКВОЮ І ДЕРЖАВОЮ В МЕКСИКУ.

МЕКСИКО. — Мексиканська палата послів ухвалила одноголосно рішення, що уряд має депортувати з Мексика всіх римо-католицьких епископів.

Відповідну резолюцію в цій справі предложив посол Люіс Енріке Еро й внесок ухвалено без довшої дискусії. Епископів мають депортувати тому, що, мовляв, вони признають вірність тільки Ватиканові. Через те їх не мається вважати за горожан Мексика, але за чужинців.

Підчас короткої дебати над цим внеском посли доказували, що епископи провадили проти державного уряду агітацію, ба навіть відмовляли релігійної потіхи тим, що посилали свої діти до державних шкіл.

ХОЧЕ ЗАВЕСТИ ПРАВИЛЬНЕ ПОВІТРЯНЕ ПОЛУЧЕННЯ МІЖ АМЕРИКОЮ І ЕВРОПОЮ.

НЮ ЙОРК. — На німецькім кораблі „Альберт Балін", що належить до Гамбурсько-Американської Лінії, приїхав сюди д-р Гуґо Екенер, відомий німецький знавець для справ бальонового летництва, щоби поробити приготування для заведення правильного повітряного получення між Америкою й Европою.

Екенер каже, що його підприємство не має спиратись на урядові допомоги за воження почти, але має оплачуватися само собою. Подорож з Америки до Европи бальоном має забрати 60 годин часу та має коштувати коло 400 долярів. Лінія має бути відкрита вже найближчого літа.

СЕНЗАЦІЙНИЙ ГРАБІЖ НА КУБІ.

Чотири бандити, узброєні в машинові кріси, напали в білий день на ратуш у Гавані та забрали з міського уряду 150,000 долярів у готівці американськими грішми. Бандити доконали грабунку так зручно, що поліції, котрі стояли на сторожі при вході до будинку й у середині, не завважали нічого підозрілого й дали бандитам нагоду втекти. Поліція посудує терористів.

ХОТЯТЬ УВЕСТИ НОВИЙ КАЛЕНДАР.

Міжнародня Ліга для реформи календаря погодилась на новий календар з 13 місяців, кожний по 28 днів. Великдень має бути в неділю 9. квітня, а Різдво в понеділок 25. грудня. Що 4 роки має бути переступний рік і тоді лютий мав би 29 днів, але це був би додатковий день, який не мішав би порядку днів тижня. Неділя припадалаб усе 1., 8., 15. й 22. кожного місяця. Міжнародня Ліга реформи календаря предложила цей плян, який зрештою є старий і не дуже популярний, Лізі Націй у Женеві. Якщо його прийме Зібрання Ліґи Націй, тоді малиб його одобрити окремі держави. Ініціятори хотіли би, щоби новий календар увійшов у життя в 1939 році.

МІЗЕРНИЙ ВІДСОТОК УКРАЇНЦІВ У ВИСОКИХ ШКОЛАХ У ПОЛЬЩІ.

На основі останніх обчислень Головного Статистичного Уряду — в шк. році 1933/34 студіювали у високих польських школах загалом 49,727 студентів. З цього: 36,054 римо-католиків, 8,439 жидів, 1,303 греко-католиків, 1,229 православних, 159 інших віроісповідань. Щодо решти 755 студентів, брак ближчих даних.

ПОТРІБНО 10 ТИСЯЧ УЧИТЕЛІВ.

Польські організації сільських учителів рішили вислати до уряду меморіял у справі важкого положення в народньому шкільництві. Фахові круги обраховують, що скількість етатів треба би збільшити на 10 тисяч, щоби бодай у приближенні могли виконати обовязок загального навчання. Конечною є теж будова нових народніх шкіл. У меморіялі буде теж обговорене положення вчительства, як і відношення влади до професійного руху вчителів.

ЯК ТРАНСПОРТУЮТЬ ЖИВІ ЦВІТИ НА ВЕЛИКУ ВІДДАЛЬ.

З кінцем квітня ц. р. навантажили в Бірмінґемі 21 пак по 30 кущів хризантем, кожна у своїй власній землі, до Канади. На кораблі держали їх у постійній температурі 7 ступнів Ц. Коли вантаж приїхав до Монтреалю (у східній Канаді), дали на кожну паку по пів літри води. Внаслідок того хризантеми залишилися свіжі підчас дальшої дороги до Ванкувер (західня Канада над Тихим океаном) і прибули там у дуже добрім стані, відбувши дорогу 11 тисяч кільометрів.

НАВЧАННЯ ГЕОҐРАФІЇ З ЛІТАКА.

Недавно одна ніде рляндська кляса всіла зі своїм учителем до великого пасажирського літака. Цим літаком перелетіли вони над областями, що їх вони мали вивчити з шкільного підручника геоґрафії.

РОСІЙСЬКІ ШПИГУНИ ПРИ РОБОТІ.

В Констанці арештовано двох чоловіків і дві жінки, що були російськими шпиґунами. Перед приїздом пароплава „Король Кароль І" впали корабельній поліції в очі дві пари, що говорили між собою по російськи. Один з чоловіків мав шведський пашпорт і візу з Москви до Палестини. Везли з собою 12 куфрів. Коли один з урядовців почав допитувати одну з жінок, вона пробувала проковтнути карточку паперу. Папірчик їй відобрано й розшифровано. Була це картка від ҐПУ до всіх большевицьких установ за границею йти, їм на руку їх усіх арештовано, а в куфрах знайдено листи російською мовою, чеки, машину до писання і т. п. Їх відставлено до генерального сиґуранци в Букарешті.

ЛІКАР БЕЗ КВАЛІФІКАЦІЇ.

У місті Кан, на французькій Рівієрі, був довший час директором клініки добродій, що не мав ніякої лікарської освіти. Він з походження Голяндець, Вальперіюс Мок, і вже був караний за те, що виступав як лікар. Заки його арештували, він встиг кудись утекти.

ГРАБІЖНИЦЬКИЙ НАПАД УЧНІВ.

В Самборі трапився випадок, що нагадує зовсім Румунію, де учні потворили цілі грабіжницькі ватаги й доконували ріжних нападів. Десь коло 4 години пополудні напали на інкасента У. Ахсмана, що мав при собі більшу скількість грошей, якісь два молоді мужчини й один з них вхопив Ахсмана за горло, намагаючися втягнути його до одної брами, а другий вдарив його тричі грубою палицею по голові. Обидва напасники кричали водночас, щоб Ахсман віддав їм гроші, що мав у шкіряній течці. Нападений почав кричати, а тоді грабіжники втекли. Повідомлена поліція розпочала негайно слідство й арештувала обох грабіжників: 19-літнього гімназійного абсольвента Войцеха Лехвіча і 17-літнього абсольвента 7-ми кл. народньої школи, Мечислава Шульца. Крім цього арештовано ще третього члена тієї „чесної компанії", Станислава Жака, учня 8-мої гімн. кляси. Усіх трох посаджено в тюрму.

БУДІВЕЛЬНА КАТАСТРОФА.

В Бендзіні завалився бальокон другого поверху і своїм тягаром завалив бальокон першого поверху. При катастрофі потовклися тяжко 8 осіб, що знаходилися на обох бальконах, і одна з них згинула на місці, а дві боряться зі смертю.

СТРАЙК ВЯЗНІВ У НЮ ВЕСТМІНСТЕРІ.

Яких 120 вязнів у федеральній тюрмі у Вестмінстері, Брітіш Коломбія, вийшли на страйк. Вони домагаються платні за роботу й визнання їхнього комітету. Одної днини група вязнів знищила багато вязничної обстанови й кілька варстатів праці. Провідників заворушення покарано принятою дисциплінарною методою. Суперіендент канадійських федеральних вязниць, ген. Д. М. Ормонд, зазначив, що домагання вязнів не можуть бути узгляднені, тому, що тоді кожен вязень занадто дорого коштував би державу. Тепер удержання кожного вязня у вязниці виносить пересічно 570 долярів на рік.

КАНАДИ НЕ ПИТАЛИСЬ.

У звязку з поголоскою, що Канада й Австралія не годяться на вступлення СССР у членство Союзу Націй, женевський кореспондент канадської преси доносить, що премієра Бенета навіть не прошено підписувати запрошення, яке вислано Совітам. Очевидно, брітійський уряд підписав сам за всі „краї, що належать до брітійської імперії, за виїмком Ірляндії, яка має широку автономію.

РОЗПІЗНАВАННЯ ВАГІТНОСТИ.

У 22. ч. „Німецького Медичного Тижневика" знаходимо цікаву статтю В. Гофмана з ботанічного інституту гайдельберського університету. А саме перевів він такі досліди: зернятка збіжа давав до землі й одні підливав водою, другі сечю невагітних жінок, треті сечю вагітних жінок. Виявилося, що підливані водою зернятка сходили від 6 до 7 днів. Підливані сечю невагітних сходили після 14 днів, були дуже марні та гинули по місяцю. Зате підливані сечю вагітних сходили від 6 до 10 днів та здоганяли до місяця ріст, підливаних водою. Пізніше вони ставали навіть значно сильніші і буйніші від підливаних водою. Отже з цього виходило би, що сеч вагітних сприяє, сеч невагітних нищить розвиток ростин.

ЗА ШПИГУНСТВО.

Недавно окружним судом у Львові відбулася розправа проти Павла Дуденка та інж. Антона Романенка під закидом шпиґунства. Розправа скінчилася тим, що Дуденка засуджено на 4 роки, а Романенка на один рік вязниці.

ЗА ЛІПШІ ЛІТАКИ В КАНАДСЬКІЙ ВОЄННІЙ ЛЕТНИЦЬКІЙ ФЛЬОТІ.

Доналд М. Сотерленд, міністер краєвої оборони, заповів, що ще цієї осени воєнні літаки системи Сискін канадської воєнної фльоти будуть заступлені кращими й сильнішими літаками. Також летницьку базу перенесеться з Кемп Борден, Онт., до Трентон, Онт. Перебудова воєнної летницької фльоти Канади тре ватиме один рік.

АМЕРИКАНСЬКА ІМІГРАЦІЯ Й ПОЗИЧКА „РІДНІЙ ШКОЛІ".

ЛЬВІВ. — Рідна Школа розписала в лютім б. р. внутрішню позичку на суму 250 тисяч злотих при помочі довжних грамот у найнижчій ціні по 25 злотих. Зроблено це з конечности, щоби здержати руїну майна Рідної Школи та збільшити ініціятиву й розмах Рідної Школи. В цілім краю пішла велика агітація за поперття цеї справи і вже зложено досі в готівці 86,995.43 злотих. З виказу, який проголосила Рідна Школа, виходить, що вся українська іміграція за океаном не відгукнулася досі на ту позичку.

КОНСЕРВАТИВНИЙ „ЧАС" ПРО ГАЛИЧИНУ.

КРАКІВ (Польща). — Польський часопис „Час" пише в статті з 7 жовтня б. р., затитулованій „Проблєма Східної Галичини", між іншим таке:

Сучасне положення в Східній Галичині (в ориґіналі „Малопольска Всходня". — Прим. Ред.) без сумніву дуже невдоволюче. Польща не веде на тому терені ніякої активнішої й виразної політики. Про польонізацію цього краю шкода навіть говорити: навпаки, є дані, що польський елемент подається назад, що в неодному селі польскі хлопи піддаються українізації. Занепад великої власности у Східній Галичині відбирає польщині найсильнішу історичну, суспільну та господарську підставу. Парцеляція побільшує постійно простір землі в українських руках. А значне побільшення числа урядовців і поліції не заступить впливу і праці старих поміщицьких автохтонів, до яких українське населення відноситься значно прихильніше ніж до бюрократів. Правління є наявно поліційне. Українська молодь не знаходить ніякого відпливу для своєї енерґії й охоти до праці: після покінчення студій збільшує тільки ряди невдоволених і роздратованих. Та найгіршою річю є відношення польської публичної опінії до польсько-українських питань. Величезна більшість не цікавиться ними зовсім: хай цим журиться адміністрація. Величезна більшість Поляків не вірить, щоб поліційними засобами, школами і т. д. можна з Українців зробити Поляків. Одначе не вірить теж, щоб уступки Українцям принесли тривкі і позитивні висліди. Розвязки української справи не можна очікувати від бюрократії: бюрократія ніколи і ніде не розвязала ніякої проблеми, а зокрема проблеми національної. Або бажаємо польонізації Східної Галичини: в такому разі необхідне стократно більше ніж теперішне зусилля. Або бажаємо згідного співжиття обидвох народів: а тоді необхідні куди більші уступки для українського населення, як це робимо тепер. Можемо наслідувати або політику Австрії у відношенні до Галичини, або Прусії у відношенні до Познанщини. Півзасоби — численні приклади маємо в нашій порозобоній історії — звичайно недописують і кінчаться розчаруванням.

ФЕСТІВАЛЬ ТРУБНИХ ОРХЕСТР.

ЛЬВІВ. — До першого фестівалю-попису українських трубних орхестр, який відбувся старанням товариства дозорців „Воля" дня 7 жовтня на площі Сокола-Батька, станули 7 трубних орхестр, а то з Миколаєва над Дністром, Немирова, Мостів Великих, Чижикова, Винник, Лисинич і Львова. Перед початком попису прийшло до одного інциденту. Іван Гаєй з Левандівки крикнув: „Ми хочемо, щоб ґрали тільки Українці, щоб Поляки не ґрали". Це відносилось до того, що в орхестрі тов. „Воля" були кілька Поляків. Але про тих останніх кажуть, що це Українці римо-католицького обряду. Оцінкова комісія ствердила, що з попису видно поступ у працях трубних орхестр і диригентів.

ЮВИЛЕЙ РОГАТИНСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ.

РОГАТИН (Галичина). — Дня 29 вересня відсвятковано дуже торжественно 25-літній ювилей рогатинської гімназії. Привітальну промову до 300 учнів виголосив п. Порітко. Посвячено прапор гімназії з портретом Володимира Великого, відслонено пропамятну таблицю з іменами добродіїв гімназії та влаштовано святочну академію з низкою стрілецьких пісень та гимном Рідної Школи.

ЗА ЗАРІЗАННЯ БИЧКА 2 РОКИ ВЯЗНИЦІ.

КИЇВ. — „Вісті" з 16 вересня подають, що в колгоспі ім. Сталіна в селі Горноплатівці, конотопського району, робітники Пловко й Михалко зарізали на молочній фармі бичка. Їх поставлено за те перед суд і конотопський нарсуд засудив обидвох на позбавлення волі на два роки.

УКРАЇНА ЖИДАМ.

ХАРКІВ. — Робітники заводу „Серп і Молот" вислали Жидам у їхній кольонії Біробіджан молотарку і 800 клг. запасних частин; робітники ХЕМЗ вислали два електромотори і т. д. Таке подають „Вісті" з 17 вересня.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holiday at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союза: BErgen 4-1016.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ХТО НЕ ДБАЄ, ЧИ У. Н. СОЮЗ ЗРОСТАЄ -

ЗАБЕЗПЕКА ДЛЯ ЦІЛОЇ РОДИНИ

Старші Союзовці добре тямлять, скільки то праці й труду коштувало піонірів обезпечення серед нашого народу, заки люди зрозуміли потребу обезпечення. Заки люди зрозуміли, що кождий батько родини мусить умерти, що з його смертю його родина мусить опинитися перед поважною маєтковою крізою, що обезпечення може цим маєтковим клопотам зарадити. Заки вони набрали довіря до своєї орґанізації, що вона це може зробити. Заки вони набралися тої твердости волі, котрої треба для точного виконування своїх зобовязань супроти орґанізації.

Після того, як батьки родин дозріли до такого розуміння обезпечення своєї родини, знову проминули роки, заки ці батьки і їх родини зрозуміли потребу обезпечення не тільки батьків родини, але й інших членів родини. Коли приглянемося ситуації, в котрій знаходиться родина на випадок смерти, то зрозуміємо, чому саме це так сталося. Смерть батька родини, кормителя родини, так сказатиб, хлібодавця родини, це певно найповажніший удар у маєткові основи родини. Смерть жінки-матери й смерть члена кождої родини є також ударом, але не таким поважним. Родині, навіть без гроша, лекше пережити маєтково смерть дитини, як смерть кормителя родини. Думати наперед про смерть дитини батькам-матерям якось трудно. Вони скорше припускають смерть батька-матери, вже старших людей, як смерть дитини, яка щойно життя почала. Коли вони люблять дитину, то сама думка про смерть дитини виглядає їм немовби бажанням смерти. Коли їм сказати про можливість смерти дитини, то вони готові сказати, що як уже переживуть біль серця через втрату дитини, то вже якось переживуть маєткові втрати, получені зі смертю дитини.

Отсе були чинники, які ставили перешкоди для розвою обезпечення дітей у запомогових орґанізаціях. Та ці перешкоди з часом поборено. Передові орґанізації повели серед своїх членів пропаґанду, при помочі котрої батьків переконано, що якраз нормальна любов батька до дитини вимагає того, щоби він був обезпечений від шкоди на випадок смерти дитини. Нині в запомогових орґанізаціях Америки забезпечено міліони дітей. Без їх обезпечення неможливий поступ ніякої допомогової орґанізації. Кожда з них веде спеціяльні кампанії за орґанізування „нової крови". І Український Народний Союз теж веде таку модерну кампанію за обезпечення не тільки батька родини, але всієї родини.

З ОРҐАНІЧНОЇ ПРАЦІ В РІДНІМ КРАЮ.

(НАДІСЛАНА СТАТТЯ ПРО 50-ЛІТТЯ ЧИТАЛЬНІ В КАРЛОВІ).

II.

Цього, 1934 року, Карлів постановив відсвяткувати торжественно 50-літній ювилей своєї читальні, а то — таксамо на другу Богородицю — 21. вересня. Перші збори цього товариства відбулися в обширній стодолі ґазди (тепер покійного) Василя Кейвана, а теперішнє ювилейне свято відбулося в громадському домі, а то в його прекрасній салі театральній, що має навіть ґалерію. Сцена має гарну куртину, на котрій намальовано посередині портрет Шевченка. З одного боку: козак на могилі на бандурі грає, а з другого: козак іде на війноньку та прощає свою дівчиноньку.

На тій куртині є навскіс якісь дивні знаки. Походять вони від польських баґнетів підчас „пацифікації" (!) в 1930 році. Є це видимі знаки польської культури. І в р. 1930 панував у Карлові цілковитий спокій. Саботажів не було. Зроблено великі шкоди в читальні і в кількох ґаздів „так собі", щоби людей застрашити перед виборами. — Це очевидно лише скріпило патріотизм Карловян і їх завзяття.

На ювилей читальні прибрано прекрасно театральну салю килимами, коверцями та хоругвами, але лише в середині, бо староста заказав вивішувати жовто-сині хоругви на читальні ззовні.

Власне недавно тому гостили три большевицькі воєнні кораблі в польській пристані Ґдині. Тоді цілу ту пристань прибрали Поляки у великі большевицькі червоні прапори — з серпом і молотом. Значить, своїм здеклярованим ворогам зробили параду, а військова польська музика навіть грала „інтернаціонал".

Але Українцям на їхній рідній землі в чисто українськім селі не позволено вивісити своїх хоругов!

Саля і внутрі була прибрана прекрасно зеленю, а стелю при помочі паперових, ріжноцвітних лент — перемінили карлівські дівчата в прегарну копулу, баню.

З основників, цеї читальні живі ще лише д-р К. Трильовський та о. Н. Кейван, бо посол Іван Сандуляк вже помер. Виділ читальні запросив обидвох жиючих, але прибув лише д-р К. Трильовський з дружиною, а о. Кейван, перешкоджений парохіяльною роботою, прислав лише свій реферат.

Ювилейне свято обіймало дуже багато точок, виконаних місцевими хорами: мужеським і жіночим, а також хорами з Видилова та з Будилова. Крім того грала місцева орхестра на дутих інструментах, зложена з 18 грачів.

Перший реферат виголосив д-р К. Трильовський, котрий представив передовсім заслуги о. А. Воєвідки та Івана Сандуляка і зацитував дещо з його славних патріотичних колядок і віршів. А потім сказав бесідник:

Тепер повторю вам цей мій реферат, який я виголосив до ваших батьків та дідів точно що до дня і годинк перед 50-ма роками. — Отже оповів і тепер зміст **„Захара Беркута"**, а зазначивши ті вказівки і науки, які виходять з цього величавого Франкового твору, закінчив цитатом з поезії Б. Лепкого:

„Не схиляйте вниз прапора, а держіть його високо!"

Ту поезію деклямував цілу пізніше один з карлівський молодців, а присланий реферат о. Кейвана повторив з памяти заступник теперішнього голови читальні, Іван Іванійчук Тимофія. — Інтересно, що написану ним самим історію розвою читальні відчитав один з членів виділу.

З учасників перших читальняних зборів перед 50-ма роками було лише кількох присутних. Зрештою — були тут лише молоді люди, стрункі і вродливі.

Вражало лише, що жіноцтво закинуло по війні свою давню, пишну народню ношу. Тепер всі вбрані в короткі чорні, плісовані спідниці і чорні хустини на голові. Сорочки вишивані, але не так гарно, як колись. І „ґардани" — насилювані з дрібних кораликів, закинено. Мужчини вбрані всі в білі сорочки (вишивані на грудях і на рукавцях) та в білі штани.

Є в Карлові й окрема жіноча орґанізація, але чому жіноцтво закинуло свою гарну ношу — не могла нам заступниця голови вияснити.

Та це лише дрібниці. Ювилейне свято карлівської читальні робило величаве враження. Ті гарні, симпатичні люди з інтеліґентними лицями, та гарно прибрана саля, те чемне, культурне поведення — є доказом, що 50 літ просвітної діяльности не перейшли марно. А треба знати, що читальня має велику бібліотеку, а надто пишну козацьку гардеробу, вартости кілька тисяч злотих. І куртину та лаштунки театральні малював місцевий маляр, селянин.

Та ще деякі помічення:

Карлів — це справді — сказавши словами Шевченка — „мов писанка село". В декотрих ґаздів через подвіря є навіть тротуар покладений. Будинки гарні і просторі.

Перед 50-ма роками не було на загальних зборах жадної „владзи". Тепер сиділи перед сценою два поліцаї та пильно уважали, чи виголошені реферати відповідають текстам, предложеним старості. — Перше була австрійська монархія — тепер є польська република.

Чи така тактика, така політика, як те рубання куртини і лаштунків, як заказ національних прапорів і таке інше на щось комусь придасться?

Так! Воно придасться, а іменно **нам**, нашому народови, котрий можеб і задрімав коло своїх пирогів та кулеші, колиб не ті безперестанні підштовхування: „А не дрімай! А не спи! А орґанізуйся! Величава майбутність стоїть отвором перед тобою!"

Сусід.

ПРАВЕДНІ ДУШІ

Заболіло наших „приятелів", що „Свобода" помістила статтю, в якій автор взиває братися до праці прочищування української атмосфери від ріжних затроєнь. І кинулися по свойому жерти далі Українців. Ревна защитниця одної ґалузи Азіятів, „Русская земля", проливає крокодилячі сльози над страшним „дикарством" Свободи, що писала, що **до чищення рідної ниви від бурянів треба не лиш любови до свого, але і ненависти до віковічних ворогів.**

Дивний той альтруїзм „Рускої землі", бо хтож інший як не вона найбільше ширила і ширить ненависть проти самого народу, проти Українців? Чи ґаспада думають, що вони і всі їх приятелі, мають право ненавидіти Українців, а Українці сміють лиш піддаватися судьбі, але бодай ненавидіти злобу, яка їх ненавидить, не сміють? Минули вже ті часи, де Українці були смиренними ягнятками, яких можна було спокійно їсти і розростатися їх коштом, тай тому **Свобода — хоч і християнська ґазета — не боїться помістити такої статті.** Теперішні настрої нашого народу мусять бути звісні і тим, котрі все ще думають, що Українці будуть іти і дальше з похиленою головою на шафот і це не є ніяка „проповедь ненависті", але грізне моменто, що Українці Підкарпаття то вже такі люди, котрі уміють або любити, або оборонятися проти тих, котрі, чи на любов чи на ненависть, заслугують. Що називаєте Свободу „настоящая дич", то ніхто вам не подивує, бо щож ви культурнішого можете сказати.

Та лишім „Русскую землю", бо вона всетаки чеснійша від мукачівського дописувача А-Зету. Цей защитник другої ґалузи Азіятів, тронутий до глибини душі, що ще недавний невільник чується вже свобідним сказати, що ненавидить своїх віковічних ворогів, ужив ще іншого способу кусання Українців. Не лиш ненавистю, але й перфідною брехнею узброїв свої людоїдські зуби. Нібито, наводячи в дословнім перекладі слова із статті Свободи, що „українська нація на своїй дорозі до **самостійного життя** має багато перешкод", перекладає їх так, що пише „на дорозі до **самостійности**" має багато перешкод". Та це не була би ще біда, якби той „чесний журналіст" не вчепився думки того свого перекручення про змагання до „самостійности" і не взивав Свободу вияснити, „як то самостійність українського народу на Підкарпаттю хоче вона робити?" При тім перфідно підсуває на перший погляд невинне речення, що підкарпатсько-руський нарід уже рішив про свою самостійність добровільним прилученням до чехословацької републики, а про ніяку Україну, а тим менше про злуку з нею не хоче чути — отже, немов каже, дивіться: українська ірредента.

Хоч така журналістика не заслугує на відповідь, то щоби не ширилося баламутство, хай цим разом удостоїться. Отже „Свобода" хоче в першій мірі такого самостійного життя українського народу на Підкарпаттю і такого прочищення затроєного воздуху, щоби всяка зволоч, яка при прилучуванню нашої землі до чехословацької републики не лиш не брала участи, а навпаки, скреготала із скажености своїми зубами, і за чужі гроші робила нам лиш перешкоди, не сміла говорити тепер іменем „нашого народа", до якого вона тоді, як це „Свобода" робила, не хотіла признаватися. Дальше хоче „Свобода", щоб тут не могли ширити ненависть проти самого народу всякого роду приблуди з чужини, яких минувшість є закрита тайною, котрі в службі чужих інтересів розбивають нарід релігійно, національно і клясово. „Свобода" хоче такої самостійности, щоб освідомлений нарід не вибирав таких підпанків за послів, але щоби їх нагнав туда, куда їх дика некультурність тягне.

Так, „Свобода" ненавидить гріх, ненавидеть злобу, ненавидить неправду. „Свобода" хоче такого самостійного життя, щоби всякою зволочю, яка негідними людини брехнями на Українців побуджує до ненависти проти одної нації в державі, заопікувався пан прокуратор, та взяв в оборону український нарід, бо того вимагає державний закон. Коротко кажучи, хотять Українці Підкарпаття такого самостійного життя, щоби були у своїй державі, якою є для них чехословацька република, рівноправними горожанами без огляду на це, чи цього схоче, чи не схоче відвічній їх мадярський і московський ворог, уособлений нині в таких індівідуях, як мукачівський дописувач А-Зету. — (Ужгородська „Свобода").

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА.

Р. Петрин.

МАЮ ДВІ.

(Оповідання).

— 10)

Сидір зійшов з дороги в зруб і щез в молоднику. Дівчина хвильку стояла на місці. Коли він гукнув „ідеш?" вона відгукнулася „іду, іду!" Не пішла, а побігла дорогою і аж ген далі й собі вскочила в зруб. Пустилася плаєм, що поперек хребта гори скорочував дорогу, котра оперізувала цілу гору. Коли Сидір ще сидів на відземку, дожидаючи приходу дівчини, і час до часу гукав на неї, вона вже назад зійшла на дорогу по тім боці гори. Прибігла до кладки через ріку і перейшла на той бік. Парубок вгадав, що збиточниця обдурила його. Встав, вийшов на дорогу і поволи пішов далі.

Сидір прийшов до міста і аж тепер став думати, за яким би то зарібком оглянутися. Таким поденним зарібником бути, який мусить що днини питати, де і який був би зарібок, він не велику мав охоту. Бодай поти, поки в кишени було пару ґульденів. Він хотів дістати щось постійне. Хотів десь зголитися на цілий рік. Найлекше було би, гадав, таку постійну роботу знайти в якім великім господарстві, бо господар скорше возьме такого, що має школу, як першого з краю.

Хоч Сидір думав так, то за таким зарібком цілком не питав, бо знав, що перед ним військо. Такого, що за два-три місяці мусить покинути службу, ніхто на цілий рік не возьме. Та військо зробило Сидорови збитка. На ньому знайшли ріжні хиби, через які в тих часах до війська не брали: плоскі ноги, одно недобачливе око і ще щось. Коли він остаточно вчув, що до війська не піде, то вже запізно було знайти на селі який постійний хліб. В зимі на селі хіба лиш молотять. Все інше, то бабська робота, головно в стайни і з молоком.

У Сидора була ще банкова книжочка. Ту книжочку він висмоктував, витягаючи з банку ґульден по ґульденови. На провесні витягнув останнього ґульдена і пробів його. Потішав себе тим, що на селі вже зачинають весняні роботи, і що такий, як він, буде потрібний неодному великому господареви. Пустився від села до села, від двора до двора. Неодин двір був би взяв його, як би знав, що він практичний господар і чесна душа. Казали йому, щоби показав свої свідоцтва. Він показував свідоцтво рільничої школи. Тоді все чув таку відповідь:

— Я гадав, що ти маєш свідоцтво від твого останнього господаря. Та ти у жадного господаря не був. Маєш тільки шкільне свідоцтво. Ти покищо, лиш теоретичний, книжний господар. Мені потрібний практик. Я волів би мати сина якого більшого господаря-хлопа.

Як би Сидір сказав був, або мав свідоцтво від громади, що його батько був першим господарем в селі, і що він сам робив у батька всі господарські роботи, то був би зараз дістав несогірший хліб в неоднім великім господарстві. Та йому соромно було сказати, яким то способом він зійшов на зарібника. Як би написав до громади по посвідку, то в Солодині зараз всі знали би і Фрузя довідалась би, де він і що він. Фрузя тішилась би і дякувала би Господеви, що відчахнулась від нього, бо він вже не господар, а панський наймит.

Голод має велику силу, зігне і найтугішу спину. Сидір жебрати не хотів і жебраниною був би не спас себе від голодової смерти, бо молодому і здоровому, люди милостині не дають. Коли, вмліваючи з голоду, зайшов був до одного богатого господаря, той сказав йому:

— Мені тепер потрібний тільки добрий пастух. Моя челядь дістає добрий харч. Ти ще дістав би шматтям, по році й цілий одяг. Ти мусів би би бути у мене один місяць на пробу, заки дістанеш доплату грішми. Яка була би та доплата, покаже одномісячна проба. Хочеш так, то лишися і сідай до миски.

Саме тоді вся челядь сиділа при мисках. Ті миски рішили. Голодний Сидір присівся до стола. Йому дали ложку і так він, син богатого господаря і двацятьлітній парубок зі свідоцтвом рільничої школи за пазухою, став пастухом у хлопа!

Коли Сидір першої днини гнав худобу, пішла з ним одна наймичка, щоби показати йому, куди гнати і на які місця в лісі вільно заганяти. Найважніше було пильнувати, щоби худоба не лізла в місця закультуровані, бо крім великої кари, господар втратив би право гнати свою худобу до ліса. Інших пасовиск не було, тож господар мусів би годувати худобу травою з власних сіножаток. Як би худоба зіла ту траву ще в літі, то на зиму не стало би сіна. Коли дівчина вже ввела Сидора в ліс і докладно розказала, яка дальша дорога і де вільно пасти, додала:

— Щоби ти не втік, перепудившись, або й не впав трупом з жаху, коли побачиш довгого Федька, що пишеться Заберин. То не опришок, ані сам чорт, хоч виглядає гірш опришка: і гірш чорта.

— Хто є той Федько Заберин і чому він такий страшний, що хтось міг би аж трупом впасти, побачивши його? — спитав Сидір.

— Він такий страшний, що хоч вже давно знаю його, я боялась би зійтися з ним в лісі сама.

— Та чого боялась би? Чи він нападає на людей? Обдирає їх? Бє? Вбиває?

— Ні! Він нікого не напастує. Бодай ще ніхто не жалувався, щоби Заберин напав на нього. Тільки він виглядає страшно. Він так погано дивиться, як хто з ним зійдеться, що в жилах кров леденіє.

— Хтож він є? З чого жиє? Чого лазить по лісі?

— То бідний зарібник, якому смердить всяка робота. Лінь, невивезений гній! Жив би хитро-мудро, невеликим коштом. Він такий лінивий, що й жебрати йому не хочеться. Лиш тому, що таки треба, як не вижебрати щось, то заробити, він помагає вугляреви в лісі. Він все в лісі. До села не заходить, бо боїться людей і знає, що люди його бояться. Отже він пустився на помічника вугляря. Вугляр має з нього велику користь, бо довгий Федь неабиякий силач. Вугляр платить йому за третину робітника, силач робить за трох робітників.

— Тиж казала, що йому смердить всяка робота, що він лінь, невивезений гній. Тепер кажеш, що він робить за трох. Те, що тепер кажеш, якось не сходиться з тим, що сказала перед хвилинкою.

— Так гадаєш і кажеш, що не сходиться, бо ти ще не чув решти. У вугляря він робить так завзято, бо як би не робив, то вугляр не взяв би його до себе, і він вмер би з голоду. З голоду вмер би і замерз би, бо він хати не має, і не має на комірне. Хоч би й мав, то його на комірника ніхто не взяв би, бо всі бояться його. Він спить в колибі вугляря.

— Всеж таки робить і гірко робить на свій хліб, коли за третину плати робить за трох!

(Далі буде).

Приїзжий у гостинниці маленького містечка: Слухайте, пане, чи багато у вашім місті злодіїв?

— Не знаю, пане. До вашого приїзду я не стрічав ніодного.

ТОЙ НЕДБАЄ ЗА СВОЇ ДІТИ І СВІЙ НАРІД.

З ЮВИЛЕЙНОЇ КАМПАНІЇ У. Н. СОЮЗА.

АРНОЛД, ПА.

Ювилейне свято.

Тому два місяці вибрано на зборах 296 від. У. Н. Союза Ювилейний Комітет, який мав занятися підготовкою свята в память 40-літних роковин існування У. Н. Союза. Комітет взявся щиро до праці й таке свято відбулося в неділю, дня 14. жовтня ц. р.

Вже в суботу можна було завважити великий рух. Одні йшли до укр.-греко-кат. церкви, де о. С. Кнап відправив Службу Божу і панахиду за померших членів відділу, а знову членкиці відділу приготовляли все те, що було треба для ювилейної гостини.

В неділю відслужив о. Коцан в укр. прав. церкві панахиду за покійних членів відділу, а пополудні відбувся Святочний Концерт. Нарід зачав сходитись до Українського Народнього Дому вже коло 3-тої години. Надіхав бос, переповнений нашою молодю. Всі витають її з великою радістю. Це так як у старім краю, коли одно село влаштовує яке свято, то околичні села приходять з помічю, щоби все випало більш величаво. Це прибули танцюристи під проводом п. І. Заблоцького і хор з Форд Сіти, Па. За пів години галя була вже переповнена людьми.

Свято відкрив гром. Д. Любінецький вступним словом, у якім пояснив ціль і значіння цього свята. Потім говорив о. С Кнап, порушуючи в своїй бесіді багато ріжних справ та закликав до злуки і згоди. При кінці зложив У. Н. Союзови побажання, щоби розвивався ще краще, та щоб ішов тою дорогою, якою йде.

Дальшу точку становили танки танцюристів з Форд Сіти й Арнольд, виконані під проводом п. Заблоцького; вони випали дуже гарно.

Сольові точки виконали: на скрипці п. І. Деркач, на пяні панна І. Зілінська.

Довшу промову про розвій У. Н. Союза, його працю, ідеольогію та моральну й фінансову силу виголосив інж. В. Малевич, заступник головного предсідника У. Н. Союза.

Потім слідували танкові виступи. На гітарі грали Ф. Тенсік і П. Сікута. Декламувала вірш у честь Союза панна І. Любчик, а дует на пяні відограли панни І. Зілінська й А. Каліновська. Потім були знову танки, по яких гром. В. Каліновський, предсідник 296 відділу, переповів історію відділу. Хор з Форд Сіти відспівав гарно вязанку народніх пісень. Гром. П. Зілінський зложив подяку п. Заблоцькому і молоді за їх виступи.

Подякував теж гостям за звеличання Союзового свята. По відспіванню американського й українського гимну хором свято закінчено, а присутні зійшли надолину, де вже були накриті столи і де приготовано спільну вечерю з музикою і танцями.

Отак вшановано в нас 40-літний ювилей Батька-Союза.

П. Лобур,
член 296 від. У. Н. Союза.

— Чим буде ваш син, як покінчить студії?
— Старим чоловіком!

Чи чував хто, щоби який чоловік потерпів тому, що наслідує добрий примір?
— Чомуж би ні? А фальшівник грошей!

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА

за вересень 1934 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	255.84	193.	51.84
2.	88.37	194.	15.32
3.	45.77	195.	25.49
5.	19.68	196.	4.61
6.	26.75	197.	11.56
7.	85.52	198.	34.44
8.	87.93	200.	53.38
9.	3.07	201.	15.86
10.	62.71	203.	6.09
11.	11.15	204.	14.58
12.	83.84	205.	17.28
13.	16.72	206.	228.81
18.	48.80	207.	31.82
20.	29.84	208.	21.02
21.	11.53	209.	48.46
22.	12.17	210.	7.18
23.	2.08	211.	105.37
24.	18.56	212.	2.18
25.	2.02	213.	243.56
26.	5.86	214.	20.99
27.	17.02	215.	11.35
28.	55.50	216.	22.36
29.	60.97	217.	53.25
30.	49.52	218.	57.65
31.	12.14	219.	31.80
32.	1.47	220.	97.99
33.	44.51	221.	119.48
36.	45.37	223.	53.10
37.	49.72	225.	21.99
38.	42.59	226.	3.92
39.	64.96	229.	16.36
40.	94	230.	31.41
41.	12.44	231.	22.45
42.	29.60	232.	7.27
43.	19.71	233.	23.08
44.	59.82	234.	49.63
45.	44.19	235.	48.06
46.	20.33	236.	45.21
47.	28.91	237.	75.72
48.	18.03	238.	53.84
50.	25.97	239.	82.26
52.	15.24	241.	35.20
53.	4.05	243.	20.78
54.	3.30	245.	26.34
55.	4.80	246.	33.72
56.	3.36	247.	93.09
57.	61.81	248.	17.71
58.	14.30	251.	5.96
59.	7.56	253.	20.63
60.	18.26	254.	45.98
62.	23.50	255.	7.45
63.	18.70	256.	27.01
64.	43.72	257.	22.95
65.	83.06	259.	28.56
66.	61.14	260.	3.85
67.	52.18	261.	21.48
68.	7.60	262.	7.95
70.	38.64	263.	12.56
72.	9.58	265.	21.66
73.	67.43	266.	55.16
74.	6.88	267.	21.67
76.	48.19	268.	40.95
77.	30.25	269.	7.66
78.	62.87	271.	38.84
80.	8.27	273.	108.53
81.	15.85	274.	93.09
83.	31.70	275.	46.69
84.	25.07	276.	53.19
85.	27.79	277.	35.39
86.	70.66	278.	21.35
87.	24.32	280.	46.92
89.	5.04	281.	10.37
90.	124.47	282.	10.79
91.	73.82	283.	44.06
92.	5.78	284.	9.20
93.	21.19	285.	7.44
94.	41.85	286.	56.46
96.	2.02	288.	82.13
97.	11.65	289.	4.55
98.	53.86	290.	3.31
99.	54.25	291.	13.16
100.	3.89	292.	34.79
101.	9.78	294.	12.43
102.	46.50	295.	37.07
103.	7.35	296.	41.25
104.	112.93	298.	25.15
105.	62.15	299.	17.58
106.	64.23	300.	71.68
107.	5.24	301.	22.87
108.	56.23	303.	30.51
109.	52.15	304.	31.31
111.	6.19	305.	32.11
112.	73.48	306.	27.28
113.	9.14	308.	20.49
114.	15.89	309.	10.37
116.	18.62	310.	17.12
117.	38.05	311.	4.28
119.	7.19	312.	24.86
120.	84.97	315.	12.06
121.	11.57	316.	33.91
122.	32.43	317.	35.15
123.	58.22	318.	70.88
125.	8.82	319.	26.36
126.	21.01	320.	31.78
127.	63.05	321.	10.47
129.	25.80	322.	11.72
130.	43.82	323.	11.74
131.	5.58	324.	50.56
132.	41.44	325.	7.50
133.	102.24	326.	21.80
134.	60.62	327.	21.36
135.	10.27	328.	3.10
136.	75.70	331.	24.53
137.	90.13	332.	24.67
138.	8.51	333.	1.41
139.	52.65	353.	16.75
140.	9.61	336.	66.49
142.	65.23	337.	9.65
143.	31.27	338.	79.12
145.	6.11	339.	42.84
146.	18.72	341.	49.84
147.	180.36	342.	118.93
148.	3.35	344.	25.24
150.	9.20	345.	33.92
151.	64.13	347.	4.58
153.	7.00	349.	25.70
154.	42.69	350.	26.74
155.	58.52	352.	20.89
156.	56.02	355.	40.17
159.	2.13	357.	20.77
160.	10.77	358.	16.31
161.	9.98	359.	2.54
162.	12.11	361.	128.00
163.	25.34	362.	15.39
164.	1.62	363.	62.58
165.	18.28	364.	80.61
167.	18.7	365.	47.39
168.	66.92	367.	84.65
169.	22.83	368.	74
170.	72.31	370.	99.95
172.	18.88	371.	36.56
175.	23.47	372.	20.26
177.	21.65	373.	21.47
178.	24.78	374.	3.95
179.	23.06	375.	18.51
181.	78.69	376.	18.20
182.	62.54	379.	4.39
183.	9.49	380.	20.11
185.	72.52	383.	75.43
186.	13.25	384.	42.75
187.	13.87	385.	89.94
188.	21.98	388.	61.47
189.	18.96	392.	7.48
190.	26.46	396.	22.11
191.	19.33	400.	1.49
192.	56.12	401.	12.7

З місячних вкладок старого рода обезпечення $11,200.00

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	164.97	178.	41.10
2.	117.83	179.	168.93
3.	28.89	181.	45.29
4.	121.29	182.	61.34
5.	149.45	183.	123.60
6.	4.80	184.	15.40
7.	151.95	185.	31.82
8.	94.83	186.	49.52
9.	151.28	187.	17.75
10.	131.33	188.	13.58
11.	49.53	191.	76.70
12.	23.42	192.	36.92
13.	64.44	193.	63.84
15.	11.41	194.	1.55
16.	59.31	195.	21.69
18.	76.83	196.	48.29
19.	6.00	197.	27.63
20.	148.82	198.	31.19
21.	128.43	200.	20.20
22.	84.56	201.	31.40
23.	40.65	202.	48.64
24.	80.91	203.	100.67
25.	110.26	204.	264.87
26.	25.94	205.	6.70
27.	31.64	206.	111.30
28.	57.56	207.	36.22
29.	68.03	208.	18.05
30.	17.11	209.	24.21
31.	131.37	210.	29.05
32.	31.65	211.	19.15
33.	73.73	212.	46.43
36.	46.33	213.	141.44
37.	56.71	214.	10.12
38.	205.11	215.	22.37
39.	70.62	216.	26.86
40.	13.31	217.	332.46
41.	2.73	218.	156.18
42.	116.92	219.	43.72
43.	33.44	220.	49.58
44.	130.14	221.	385.95
45.	168.47	223.	192.31
46.	6.67	225.	56.85
47.	3.52	227.	111.82
48.	11.39	229.	129.49
49.	20.26	230.	187.93
50.	221.56	231.	17.24
51.	48.08	232.	53.64
52.	31.51	233.	23.36
53.	66.71	234.	96.14
54.	24.79	235.	69.26
55.	34.29	236.	101.62
56.	177.70	237.	115.60
57.	57.10	238.	30.02
58.	117.95	239.	181.14
59.	142.51	241.	34.30
60.	7.73	242.	139.35
62.	81.31	243.	113.86
63.	257.47	244.	25.39
64.	30.48	245.	81.62
65.	186.42	246.	3.78
66.	34.95	247.	136.43
67.	95.93	248.	38.14
68.	17.83	249.	45.35
69.	94.65	250.	20.44
70.	247.05	251.	169.38
71.	7.59	252.	83.95
72.	49.58	253.	52.64
73.	6.84	254.	50.44
74.	13.46	255.	67.53
75.	69.30	256.	3.87
76.	225.15	257.	20.45
77.	28.10	259.	168.43
78.	63.80	260.	28.61
79.	15.18	262.	46.56
80.	39.46	263.	39.02
81.	179.72	266.	22.68
82.	74.76	267.	56.99
83.	76.06	268.	42.57
84.	4.95	269.	34.73
85.	106.06	270.	211.55
86.	144.23	271.	18.22
87.	115.49	272.	9.88
89.	12.56	274.	87.02
90.	92.84	275.	54.11
91.	240.65	276.	286.32
92.	9.29	277.	93.24
93.	28.08	278.	23.57
94.	197.56	279.	15.98
95.	45.02	280.	108.33
96.	214.17	281.	56.57
97.	116.50	282.	198.84
98.	128.58	283.	62.10
99.	101.21	284.	53.19
100.	78.70	285.	13.92
101.	34.52	286.	16.27
102.	405.67	288.	74.75
103.	89.57	289.	28.12
104.	101.20	290.	54.55
105.	122.10	291.	3.22
106.	196.25	292.	289.35
107.	22.63	293.	37.86
108.	34.76	294.	28.63
109.	76.66	295.	176.49
110.	9.06	296.	163.36
111.	40.23	297.	18.54
112.	168.43	298.	81.43
113.	61.14	299.	34.77
114.	55.06	300.	77.85
115.	15.20	301.	99.56
116.	29.11	303.	28.79
117.	47.13	304.	1.35
118.	78.28	305.	39.20
119.	45.26	306.	2.50
120.	37.17	307.	39.19
121.	119.39	308.	87.25
122.	18.58	309.	37.43
123.	53.46	310.	27.37
124.	106.03	311.	7.81
125.	15.96	312.	14.17
126.	60.11	316	247.53
127.	118.54	317.	39.77
128.	13.15	318.	38.48
129.	6.74	319.	31.32
130.	331.62	320.	53.71
131.	26.13	321.	63.34
132.	97.06	322.	33.60
133.	48.76	323.	53.70
134.	10.80	324.	82.80
135	225.41	325.	89.58
136.	55.84	326.	130.18
137.	95.81	327.	18.00
138.	41.71	328.	24.88
139.	33.06	329.	11.62
140.	87.83	330.	100.85
142.	27.80	331.	17.68
143.	42.50	332.	39.22
144.	12.48	333.	114.23
145.	45.69	335.	33.56
146.	96.57	336.	129.53
147.	222.17	337.	6.39
148.	19.88	338.	163.22
149.	54.30	339.	48.77
150.	17.78	340.	23.77
151.	35.57	341.	32.71
155.	349.03	342.	67.64
156.	99.59	344.	32.32
159.	97.72	345.	114.08
160.	118.66	347.	114.33
161.	98.01	349.	37.76
162.	25.04	350.	67.67
163.	85.33	351.	46.24
164.	93.22	352.	31.00
165.	110.33	353.	25.76
167.	47.32	354.	26.95
168.	129.24	355.	14.00
169.	31.67	357.	25.56
170	79.01	358.	52.44
171.	53.56	359.	51.05
172.	6.21	360.	14.29
173.	71.85	361.	676.03
174.	20.78	362.	30.58
175.	93.85	363.	24.1
177.	68.27	364.	217.12

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
365.	76.74	379.	60.05
366.	15.06	381.	38.41
367.	141.38	382.	15.05
268.	20.65	383.	51.68
369.	200.72	384.	26.70
370.	123.70	385.	159.95
371.	107.12	386.	19.00
372.	10.09	388.	78.24
373.	13.04	390.	36.63
374.	38.72	392.	15.74
375.	43.67	396.	59.46
377.	13.09	400.	61.42
378.	14.78	401.	11.84

З місячних вкладок нових родів обезпечення	$26,480.97
З місячних вкладок від членів	$37,680.97
Процент від моргеджів	7,823.39
Процент від бондів	2,035.00
Процент від позичок	2,077.04
Рент від реальностей	2,725.00
Зворот позичок нових родів обезпечення	1,023.00
Зворот позичок до фонду запомогового	141.75
Зворот грошевих зворотів в користь позичок	139.00
За ювилейні відзнаки	52.08
Сплата бондів	14,407.00
Слата та перебрання моргеджів на власність	108,763.13

Сирітські части по бл. п.:

в. 70 Гаврилюк Ігнатій 1,000.00

Разом $177,867.35

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 50 Ющишин Михайло	1,000.00
в. 51 Яніч Яків	898.69
в. 70 Гаврилюк Ігнатій	1,000.00
в. 108 Роман Стефан	1,000.00
в. 130 Одинський Дмитро	500.00
в. 142 Зелінський Стан.	500.00
в. 186 Поточний Іван	1,000.00
в. 201 Косак Василь	1,000.00
в. 234 Огар Михайло	500.00
в. 273 Клімук Йосиф	200.00
в. 315 Яворський Теодор	500.00
в. 344 Поклітар Іван	1,000.00
в. 385 Ярмоський Тимотей	1,000.00

Виплати сирітських частей по бл. п.:

в. 7 Стащецька Анна	177.00
в. 144 (ст.) Свистун Теодор	230.00
в. 147 Войтович Дмитро	133.00
в. 197 (ст.) Мікля Мартин	157.00
в. 288 Михайлів Василь	296.00
в. 293 Бандровський Іван	747.50
в. 303 (ст.) Глух Мартин	157.00
в. 364 Роборецька Катерина	186.00
в. 367 Костів Іван	700.00

Виплати з фонду запомогового:

в. 7 Сухина Анна	25.00
в. 7 Присяжна Анастасія	35.00
в. 10 Хвалик Феня	15.00
в. 12 Павчак Федор	50.00
в. 16 Кашинський Андрій	50.00
в. 28 Захарюк Григорій	35.00
в. 29 Хромчак Андрій	50.00
в. 45 Дубас Пилип	50.00
в. 50 Кмітко Іван	25.00
в. 63 Теплій Микола	35.00
в. 63 Зубик Юлія	25.00
в. 63 Шийка Олекса	35.00
в. 73 Брикович Антін	25.00
в. 76 Стойко Роман	35.00
в. 85 Паращук Данило	35.00
в. 87 Ямельський Василь	35.00
в. 91 Маціринський Василь	35.00
в. 98 Онисик Петро	35.00
в. 100 Лаврівський Іван	25.00
в. 106 Гошко Петро	20.00
в. 155 Чумер Олена	25.00
в. 155 Лопушанський Гр.	35.00
в. 155 Ласів Розалія	25.00
в. 162 Демкович Пилип	35.00
в. 171 Шабан Дмитро	35.00
в. 179 Стецик Станислав	35.00
в. 181 Ірза Йосиф	50.00
в. 217 Кушлик Ігнатій	20.00
в. 239 Кірванич Теодор	50.00
в. 239 Сернівка Ірина	25.00
в. 239 Дацьків Кирило	20.00
в. 239 Побігушка Микола	25.00
в. 255 Булій Лешко	20.00
в. 259 Скородинський Еміль	25.00
в. 265 Гузеля Стефан	35.00
в. 276 Коруна Іван	50.00
в. 284 Гудима Микола	25.00
в. 288 Когут Іван	50.00
в. 292 Гребенюк Микола (утрата зору)	100.00
в. 301 Андронік Іван (утрата ноги)	100.00
в. 316 Бойко Дмитро (умово хорий)	75.00
в. 323 Звадюк Анна	35.00
в. 324 Мокринчук Теодор	50.00
в. 345 Гайва Ева (утрата зору)	75.00
в. 361 Баран Данило (умово хорий)	75.00
в. 361 Катулька Йосиф (спаралізований)	75.00
в. 365 Андрусишин Іван	35.00
в. 365 Митчак Кость	35.00
в. 375 Козак Іван	50.00
в. 385 Скобар Іван	25.00
в. 385 Угринчук Анастасія	25.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за орган	3,595.00
Свобода за статут	3,670.29
Платня головного уряду	683.00
Помічні сили	195.00
Податок від дому У. Н. С.	1,305.36
Направи і праці в домі У. Н. Союза	32.25
Почта і офісові прибори	124.57
Місцеві лікарі за нових чл.	145.75
Голов. лікар за квартал	37.50
Справи правні у вимінї бондів	238.38
Подорожі і репрезентації голов. уряду	99.42
Стейти за стейтменти	25.00

Виплати з фонду посмертного:

Податки від перебраних реальностей	2,500.85
Направи і праці на реальностях та асекурація	476.90
Доплачено надвишку за бонди	407.00
Грошеві звороти нових родів обезпечення	388.61

Інвестиції:

Бонди міста Думант, Н. Дж.	7,000.00
Перебрано реальности за ціну моргеджів і коштів правних	106,504.70
Направи і праці на реальностях	1,550.00
Заплачено податки на рахунок моргеджу	1,063.33
Позички членам на нові роди обезпечення	16,254.00
Разом	$161,194.10

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем серпня остала	$309,185.03
Прихід за вересень	177,867.35
Разом	$487,052.38
Розхід за вересень	161,194.10
Готівка з кінцем вересня 1934 остає	$325,858.28

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 325,858.28
Моргеджі	1,416.995.18
Бонди	791,752.50
Реальність	491,000.22
Позички	297,101.50
Разом	$3,322,707.68

Стан довжний:

Фонд посмертний (старого рода	$1,063,884.72
Фонд резервовий	436,295.24
Фонд запомоговий	72,281.93
Фонд адміністраційний	73,724.17
Фонд конвенційний	12,677.29
Фонд народний	3,694.41
Фонд посмертний нових родів	1,320,040.82
Фонд адмін. - резервовий (contingent fund)	135,982.50
Фонд сирітський	204,126.60
Разом	$3,322,707.68

Микола Мурашко, гол. пред.
Р. Слободян, г. фін. секр. і касієр.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗА
МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

за вересень 1934 року.

ПРИХІД:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1.	15.30	113.	3.20
2.	15.10	114.	5.65
3.	5.40	115.	50
4.	1.58	116.	6.75
5.	6.98	117.	1.60
6.	1.15	118.	1.55
7.	20.25	120.	14.75
8.	16.88	121.	11.25
9.	16.70	122.	90
10.	5.62	123.	7.90
11.	9.45	124.	10.15
12.	1.80	126.	2.93
13.	8.80	127.	9.70
15.	1.13	128.	40
16.	7.20	129.	1.80
18.	5.62	130.	17.55
20.	7.20	131.	25
21.	11.25	132.	8.35
22.	10.35	133.	2.48
23.	1.13	135.	5.40
24.	12.60	136.	17.55
25.	2.70	137.	15.08
26.	4.05	139.	3.15
27.	1.88	140.	8.55
28.	10.00	142.	16.90
29.	11.95	143.	3.85
30.	6.75	145.	2.70
31.	13.10	146.	6.53
33.	14.20	147.	34.02
36.	3.60	148.	4.50
38.	6.30	149.	2.70
39.	8.33	150.	11.25
40.	2.03	151.	13.95
42.	8.78	155.	28.35
43.	3.15	156.	12.40
44.	11.25	159.	6.75
45.	14.40	160.	5.40
46.	68	161.	11.05
47.	1.15	162.	1.35
48.	3.60	163.	5.40
50.	17.10	164.	11.00
51.	68	165.	5.65
52.	2.95	167.	4.95
53.	3.83	168.	11.25
54.	2.50	169.	90
55.	5.20	170.	13.28
56.	13.75	171.	2.70
57.	7.75	172.	3.00
58.	9.70	173.	5.20
59.	10.80	174.	3.40
60.	2.48	175.	5.05
62.	11.50	177.	2.50
63.	16.65	178	2.70
64.	8.83	179.	16.43
65.	17.55	181.	2.95
66.	90	182.	5.53
67.	10.57	183.	6.10
68.	1.35	186.	1.60
69.	2.93	187.	45
70.	8.10	188.	4.05
72.	6.55	189.	1.35
73.	3.60	191.	6.15
74.	90	192.	10.80
75.	10.12	193.	2.93
76.	18.67	196.	3.60
77.	5.17	197.	70
78.	3.85	198.	2.00
79.	45	200.	8.55
80.	3.50	201.	4.75
81.	6.10	203.	4.27
82.	5.40	204.	18.00
83.	13.05	205.	5.40
84.	1.50	206.	32.18
85.	12.60	207.	3.15
86.	6.55	208.	90
87.	10.58	209.	3.85
89.	2.70	210.	45
90.	15.30	211.	7.90
91.	24.30	212.	1.80
92.	1.35	213.	18.00
93.	1.80	214.	2.25
94.	14.85	217.	20.02
95.	7.00	218.	11.48
96.	11.95	219.	6.30
97.	15.75	220.	13.95
98.	2.20	221.	30.38
99.	20.95	223.	27.25
100.	3.15	225.	3.15
102.	26.10	226.	2.70
103.	6.75	227.	5.85
104.	9.45	229.	11.05
105.	14.40	230.	15.98
106.	6.30	231.	8.10
107.	1.65	232.	5.65
108.	6.10	233.	45
109.	8.10	234.	19.55
110.	90	235.	9.90
112.	9.90	236.	7.20

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
237.	14.17	316.	14.63
238.	7.00	317.	6.30
239.	18.90	318.	9.00
241.	1.80	319.	1.80
242.	13.50	320.	6.30
243	11.25	321.	6.75
244.	1.60	322.	1.35
245.	10.15	323.	8.80
246.	2.47	324.	6.53
247.	18.25	325.	1.35
248.	6.08	326.	10.35
250.	76	327.	4.05
251.	6.75	328.	3.40
252.	6.80	330.	6.80
253.	5.45	331.	5.85
254.	4.50	332.	7.00
255.	6.75	333.	2.50
256.	4.05	335.	2.05
257.	1.35	338.	14.40
259.	11.93	337.	90
260.	3.50	338.	14.90
261.	75	339.	6.98
262.	2.25	340.	2.50
263.	1.80	341.	1.50
265.	2.70	342.	20.70
266.	4.95	344.	2.48
267.	3.40	345.	6.30
268.	5.18	347.	6.10
269.	3.38	349.	7.00
270.	15.55	350.	1.60
271.	4.50	351.	1.35
273.	6.08	352.	5.75
274.	6.30	354.	67
275.	5.85	355.	2.48
276.	29.50	357.	3.15
277.	5.63	358.	2.50
278.	5.40	359.	4.50
280.	5.40	361.	38.50
281.	4.05	362.	6.75
282.	13.95	363.	13.28
283.	13.40	364.	15.97
284.	70	365.	10.35
285.	45	366.	3.50
286.	4.05	367.	11.35
288.	14.85	368.	45
289.	3.60	369.	16.65
290.	3.60	370.	9.00
292.	25.92	371.	9.00
293.	1.35	373.	3.38
294.	3.60	374.	4.28
295.	20.70	375.	4.73
296.	13.30	378.	2.48
297.	2.05	379.	8.10
298.	3.60	381.	1.80
299.	3.15	383.	11.70
300.	3.15	384.	10.58
301.	6.80	385.	8.77
303.	1.15	386.	1.75
305.	5.00	388.	15.53
306.	2.25	390.	4.95
307.	2.05	392.	1.60
308.	3.40	396.	8.80
309.	2.50	400.	13.50
310.	2.93	401.	2.70
312.	6.30		

З місячних вкладок	$2,429.97
Процент від бондів	112.50
Процент від моргеджів	1,240.10
Сплати моргеджів	30.00
Рент від реальности	20.00
Разом	$3,832.57

РОЗХІД:

Виплати посмертних запомог по бл. п.:

в. 220 Грицевич Стефан 400.00

Виплати з фонду адміністраційного:

Свобода за Український Тижневик	475.00
Свобода за праці	181.00
Платня помічних сил	260.00
Видатки почтові	25.00

Інші виплати:

Податок від реальности 70.15

Інвестиції:

Заплачено податок на рахунок моргеджу 1,000.00

Разом $2,411.15

ЗІСТАВЛЕННЯ:

Готівка з кінцем серпня 1934 остала	$76,852.32
Прихід за вересень	3,832.57
Разом	$80,684.89
Розхід за вересень	2,411.15
Готівка з кінцем вересня 1934 остає	$78,273.74

БІЛЯНС.

Стан чинний:

Готівка	$ 78,273.74
Моргеджі	180,083.75
Бонди	89,785.50
Реальність	5,900.00
Разом	$354,042.99

Стан довжний:

Фонд посмертний	$255,555.25
Фонд адміністраційний	98,487.74
Разом	$354,042.99

Микола Мурашко, гол. пред.
Р. Слободян, г. фін. секр. і касієр

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА.

Член бр. св. о. Николая, 183 від. У. Н. Союза, **Михайло Дорецький,** пішов до роботи дня 11. жовтня ц. р. і вже не вернувся: його тіло знайдено дня 15. жовтня в ріці Калумет у годині 10. рано, в пятницю. Похорон відбувся дня 18. жовтня. Покійний вступив до У. Н. Союза в 1908 році, був також предсідником 5 літ і старався про розвій цього відділу. Оставив жінку, сім синів і 3-літню дочку.

Вічна Йому Память.

Петро Бабяк, секр. від. 183 У. Н. Союза, Шікаго, Ілл.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ.

І ПРОПАҐАНДИ БУВАЄ ЗАБАГАТО.

Американська революція прийде не з боку безробітних робітників, але з боку збунтованих податковців.

Про американську революцію говорить не якийсь-там радикальний агітатор на скрині з мила на розі вулиці, але директор іменованого президентом Рузвелтом Комітету для Економічного Забезпечення на конференції Нюйорської Стейтової Громадської Служби.

Про подібні вискази на розі вулиці газети не говорять. Не тому, що це говорено на вулиці, а тому, бо на розі вулиці звичайно говориться про надходячу революцію. Про висказ консервативного директора заговорили ґазети, бо про революцію він звичайно не говорить.

Зовсім як у тій анекдоті про пастуха, що любив на жарт собі людей полякати вовком.

НОВИЙ СПОСІБ ПРОПАҐАНДИ?

У Ню Йорку відкрито бюро, котре хвалиться, що робить пропаґанду в наскрізь новий лад.

Воно вживає до пропаґанди „живого слова". Хочете, приміром, знищити свого противника, котрий з вами конкурує, приміром, у печенню хліба, а заплатите за те відповідну ціну, то „пропаґандисти" шепнуть кільком людям на вухо „пропаґанду", що в пекарні вашого конкурента працюють три прокажені. Люди, відомо, знають, хочби з біблії, що проказа це страшна й невилікувальна недуга, і, очевидно, не підуть купувати хліба до вашого противника.

Що бюро для такого роду „пропаґанди" це новість, не дасться заперечити, але щоби сама „пропаґанда" була новиною, цього сказати не можна. Цеж видимо старе сплетникарство, таке старе, як людство (а може й старше?).

ЗА ІНАКШИЙ РОЗДІЛ МАЄТКУ.

Як каже американський єпископ о. Джеймс Грифин, котрий був на приватній авдієнції в папи римського, папа сказав йому, що католицька церква стоїть за більше слушний розділ маєтку світа.

Епископ додає, що папа заявився проти так званої манчестерської системи, але не каже, за який плян він стоїть. Це було би може справжним причинком до розвязки пекучого питання.

ЯК ЦЕ НАЗВАТИ?

Ґенеральна конвенція протестанської епископальної церкви Злучених Держав, що відбулася в Атлантик Сіти, Ню Джерзі, постановила вибрати чотири жінки до краєвої ради, що має кермувати цією церквою.

Це перший раз перейшла на конвенції цієї церкви така ухвала. Якби так хтось був підніс такий проект 30 літ тому, його були би вигнали з конвенції як небезпечного революціонера, або післалиб до дому божевільних на лікарські розгляди.

ЯК РІВНІСТЬ, ТО РІВНІСТЬ.

У місті Лин, Месечусетс, арештовано касієрку місцевого банку за спроневірення 20,000 долярів.

Жінки показують, що вони такі, як мужчини під кождим оглядом.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ В АМЕРИЦІ

ФОРД СИТІ, ПА.

Український вечір.

Дня 20-го вересня відбувся в салі гайскул концерт школи Українських Національних Танків під проводом п. Івана Заблоцького та при великій участи Американців і своїх громадян.

Концерт розпочався точно в годині 8.15 вечером. Перший виступив місцевий хор під орудою п. Симеона Ґури і відкрив „Український Вечір" піснею „Для України живем". Отсе грімким, мельодійним голосом наша, тут роджена українська молодіж відізвалась до своїх братів „Там за морем за широким", зазначуючи, що ми тут дня неї, для України живем. Відспівано з чуттям і без найменших помилок ще кілька українських пісень, за що хор одержав грімкі оплески.

На сцені появилися наші молоді танцюристи, всі прибрані в прекрасні українські строї, неначе цвіти з цілої України, зібрані разом, з наших лугів, степів і полонин. Вмішались між них і три цвітки американські, а се три брати, американські хлопчики громадян Глісонів. Ці чужинці-хлопці дуже раді, що можуть брати участь в українськім концерті. Веселі вони та горді, що повбирані в пишні козацькі строї герцюють наче дійсні козаки України. Їх родичі, а головно мати, пані Глісон, чимало доложила труду, щоби її діти були прибрані, як цього вимагає українська народня традиція, за що заслугує від нас, Українців, на похвалу. Слід згадати, що наші старші дівчата і мами повишивали прекрасні сорочки і пошили українські строї для танцюристів, що є теж похвальним ділом.

Перший танок „Гаївку" танцюристи вивели в святочнім настрою. Закінчення танку, молитва „Боже великий, єдиний" — в супроводі орхестри і хору, витиснули слюзи з очей не тільки своїх, але і чужих. Це маленькі рученята українських дітей відносяться вгору до Бога правди і справедливости, приклонивши свої коліна, голови спустивши вдолину, на знак покори, а хор благальним мельодійним голосом з орхестрою взиває великого Бога правди, щоби визволив нашу поневолену Україну і дав її щастя, свободу і кращу долю. По сій картині довго, довго лунали оплески.

По тім виконано кілька прекрасних сольових танків. Панна Стефанія Бек відтанцювала з дійсним захватом „Козачок подільський", „Чумака", а панна П. Петроньчак „Гони вітер". Всіх нагороджено рясними оплесками. Вязанку українських пісень відіграв чаруючо на гітарі п. Ф. Тимчик при акомпаніяменті другої гітари п. П. Свиути, за що дістали від публики оплески. Також наші малі танцюристи надсподівано гарно понисалися в гуртових танках.

Миле враження зробили на публику „Гопак", який виконали П. Глісон і Гальця Зошак і „Козачок" П. Глісоня й Олі Карошневич. Малі Запорожці а то три брати Глісони й І. Котик чепурно відтанцювали „Герця". Всі гуртові танки, як Гречаники, Чумаки, Катерина, Коломийка, Аркан, Гонивітер, та Запорозький герць, танцюристи виконали бадьоро та по мистецьки. По кождім танку присутні нагороджували наших танцюристів рясними і довгими оплесками. Пісні до програми були слідуючі: Орав мужик, Ой вийду я на вулицю, Знід гір, Над річкою бережком, Ой летіла горлиця, Кумасенька, Задумала стара баба, Вечірній дзвін, Стелися, барвінку і Гандзя.

При кінці відспівано одну зі старих англійських пісень, якою дуже захопилися Американці, вислухавши уважно слів і мельодії. Слід зазначити, що хор співав всі пісні без нотів, а диригував п. С. Ґура. Диригент і хор отримали від директора школи п. Вінцента й учительки ґратуляції за пісні, а п. І. Заблоцький за танки. І українська орхестра, під управою п. К. Тепла, понисалася дуже добре.

Ціла програма концерту була добірна і всі точки програми були виконані майстерно. Це дало нагоду чужинцям з наших сторін ближче пізнати культурну сторону українського життя. Пізнали і побачили наш національний танок, почули нашу чаруючу пісню і музику. Доказом є це, що по концерті чужинці і свої зараз не розійшлися, як звичайно буває, а ще чогось дожидали, ще переживали враження. Учителька з гай скул були майже всі на концерті, як також учительки з поблизького міста. Подивляли наші строї, оглядали їх та розпитували про Україну і Українців.

На цей концерт Американці прибули в більшім числі ніж можна було сподіватися. Та, на жаль, не було багато місцевих українських громадян, бо вони поза релігійні роздори нічого більше не бачать. Хочеться вірити, і з часом вони зрозуміють і оцінять здобутки своєї культури та стануть дійсно національно-свідомими Українцями.

Наша молодь дала зате доказ любови свого українського народу.

Наші танцюристи вже мають запрошення виступити на 18. жовтня в Колюмбія театрі в Кітанінґ, Па.

Слід згадати, що тов. Запорозька Січ, від. 63 У. Н. Союза, дає свою салю танцюристам на сходини майже даремно, а молодіж українська має одну кімнату цілком безплатно, де має свої молодечі клюби. Хоч декому в цій дім сілю в очі, одначе мусимо признати, що вся народня й організаційна робота відбувається лише в тім домі.

Приявний.

ШІКАГО, ІЛЛ.

Синьо-жовта книга.

Гурток Українців у Шікаґо ("Azure and Gold, 4952 S. Paulina St.,) взявся видати український адресар на Злучені Держави і Канаду. Адресар буде зватися „Синьо-жовтою книгою" і вийде мовою англійською. Міститиме імена й адреси всіх українських священиків та професіоналістів, як також адреси й оголошення всіх наших бизнесменів по цілій Північній Америці.

Саме тепер в кождій окремій місцевості підшукується відповідних представників до енергійного збирання і реєстрації дотичних імен, адрес і оголошень. В багатьох більших осередках такі представники вже є, і їх імена й адреси будуть цими днями подані до загального відома в пресі. Є ще однак ціла низка міст, а між ними кілька великих, де таких представників нема, а їх саме пошукують.

POLISH IMPERIALISM PROTESTED AT MEETING.

Protest against the "cruel, ruthless and imperialistic" oppression of Lithuanians and Ukrainians by Poland was voiced at a mass meeting held Tuesday night by the American Lithuanian and Ukrainian Societies at the Holy Trinity School Hall on Capitol Avenue, at which Congressman Herman P. Kopplemann was the principal speaker.

Other speakers included A. O. Shalna of Boston, Dr. M. Mikolainis, Rev. John Ambot, Rev. Demeter Gulyn and W. M. Chase, of this city. These united in condemning asserted atrocities perpetrated by the Polish on minority races and declared that Poland had forgotten her own struggle against foreign oppression.

Congressman Kopplemann called attention to the troubled state of European countries and the widespread fear and mistrust that has grown since the termination of the war 15 years ago. He asserted his "heart sickened a few days ago" when he read the reports of one European ruler calling eight-years-old children into military training.

(The Hartford Daily Courant, Wednesday, October 10, 1934).

Сором'язливість.

— Невже підете в гостину в такому страшно видекольтованому одязі?

— Таж я припудруюся.

THE SPORT WHIRL

JIM BROWNING TO MEET COUNT ZARYNOFF HERE.

B. S. C. choose sprightly bounding Ukrainian to face former champion.

Jim Browning, muscular 230-pound former world's heavyweight wrestling champion, will square off with Count George Zarynoff in a finish match next Monday evening in Broadway Auditorium. The bout marks the opening of the indoor wrestling season and the debut of Hans Furst as matchmaker of the Buffalo Sporting Club.

The selection of Zarynoff did not come as a surprise to those close to the B. S. C. matchmaker. It is known that Furst has been one of Zarynoff's most ardent admirers and has personally followed the career of the clever and elusive Ukrainian.

Count Is Favorite Here.

The Count is one of the most pleasing performers in the game today. His vast reportoire is bound to bring applause from the spectators and furnish the former champion some anxious moments. Zarynoff is best remembered locally for his acrobatic style, and many will recall the severe lacing he handed Sam Cordovano at the Bison Stadium one summer evening.

(Buffalo Courier-Express, Tuesday, October 16, 1934).

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВИ.

КВЕЙКЕРТАВН, ПА.

На ріжні цілі.

Гром. Стефан Мілян переслав до Обєднання $5, а то $2. на визвольну боротьбу, а по $1 на інвалідів, політичних вязнів і Музей Визвольної Боротьби.

НОРТУМБЕРЛЕНД, ПА.

На визвольну боротьбу.

З нагоди пікніку бр. св. Михаїла, від. 357 У. Н. Союза, члени тогож братства зложили $5.50 на боєву акцію, пересилаючи ту жертву через Обєднання. Зложили: Андрій Возний і Олекса Клапко по $1; Олекса Вальчук, Яків Сокальчук, Григорій Чорномаз, Дмитро Ґуридь, Теодор Задойко, Семен Скрут і Микола Чмир по 50 центів.

А. Возний.

ПОДЯКА.

Я, нижче підписаний член 91 відділу У. Н. Союза, складаю сердечну подяку головним урядникам нашої організації за уділення мені допомоги з фонду запомогового в сумі $35, котрі стали мені великою помічю у моїм тяжкім положенню. Бажаю У. Н. Союзови якнайкращого успіху. Також дякую місцевим урядникам за їх труд.

Василь Мацюринський.

НЕЗАГНУЗДАНИЙ ТАРЗАН.

(97)



В ночи, замісь виспатися, Тарзан заєдно снив про Ольгу. Йому здавалося, що вона здана на волю диких вояків у тім темнім лісі, у джунглях. Він ревів з гніву й самопогорди на думку про свою слабість.

Тарзан встав, стрясся та перейшов зі свого дерева на сусіднє. Так по нижчих галузях він пішов по ще свіжих слідах дикунів Усанги. Коло північної години до його ніздрів зайшов сморід села тубильців.

Він угадав, що в цім селі він скоро знайде ту, котрої шукав. Немов би слідкуючи за змученою добичею, він крався здовж палісади, наслухуючи й нюхаючи. З дерева, котре звисало поза палісаду, він спустився в село.

Потім ішов від хати до хати, шукаючи. Усюди лежали вояки, пяні. Нараз він почув несильний запах того, чого шукав. Запах крутився коло одної малої хати. Зі середини не доходив ніякий голос.